

کتابخانهٔ اسلام وعسکری

دفتر خاطراتدن :

فرانقفورتده بر کیجه عملیاتی

اثر .

مکتب حربیهٔ شاهانه ارکان حربیه وطائفی وتعمیه تطبیقاتی
معلمی ارکان حربیه قائممقامی

پرتو





معارف نظارت جلیله‌سنک رخصتیله

استانبول

کتابخانهٔ اسلام وعسکری — ابراهیم حلمی
۶۲ — اسکی ضبطیه جاده‌سی — ۶۲
۱۳۱۶

کتابخانهٔ اسلام وعسکری

دفتر خاطراتدن :

فرانقفورتده بر کیجه عملیاتی

اثر :

مکتب حربیهٔ شاهانه ارکان حربیه وظائفی وتعبیه تطبیقاتی
معلمی ارکان حربیه قائمقامی

پرتو





معارف نظارت جلیله‌سنک رخصتیله

استانبول

کتابخانهٔ اسلام وعسکری — ابراهیم حلمی

٦٢ — اسکی ضبطیه جاده‌سی — ٦٢

١٣١٦

محررك طبع اولنه‌جق آثار سائره‌سی:

مفصل تعبیه مسئله‌لری (ایکینجی دفتر)
تاریخ حرب صحیفه‌لری
سیاحت خاطره‌لری

(آ. اصادوریان) شرکت مرتبیه مطبعه‌سی — بابعالی جاده‌سی نومرو ۵۲

فرانقفورتده برکیجه عملیاتی

بیك سکز یوز طقسان یدی سنهٔ میلادیه‌سی مارتنك یکرمی دردنجی چهارشنبه کونیدر . کوندوزین آلافرانغه ساعت اون ایکی یه دوغری (اودر) نهری اوزرنده‌کی (فرانقفورت) شهرنده بشنجی پیاده فرقه‌سی قرارکاهنك اوفاق صالوننده فرقه‌نك ارکان حربیه رئیسی، فرقه یاوری، فرقه سرطبیبی ، فرقــه لوازم مأموری ایله فرقه‌نك ایکی عدلیه مأموری وموقع قوماندانی اولان ملازم طوپلا- نیورلر . هرکس برقاچ کوناك وظیفه‌سنی حاضرلامش ، فرقه قوماندانـنـه عرض معلومات ایده‌جك، اونك رأی

وقرارلريني استفسار ايليه‌جك . تام ساعت اون ايكيده
صالونك قاپيسي آچيليور . بشنجى فرقه قوماندانى جنرال
(فرايهر فون در غولج) ايچرى يه كيرييور. يالكز عالم
عسكريمزده دكل ، تكميل عثمانلى وطنداشلرمز نزدنده
هر درلو حسن شهرت قازانمش اولان (غولج پاشا) بر
سنه‌دن زياده اوليوركه آرتق عثمانلى اردوسنه وداع ايتمش،
ينه پروسيا خدمت عسكريه‌سنه كيرمش بولنيور . مشاراليه
كنديسنه مخصوص بر نزاكت فوق العاده ايله حاضرونى
سلاملادقدن صكره صالونك اورته‌سنده‌كى بيوك ماصه‌نك
اطرافنه موضوع صنداليه‌لردن برينه اوتوريور . فرقه
هيئت اركانى دخى يرلرينه كچيورلر. مذاكرات باشلايور.
اولا موقع قوماندانى اولان ملازم فرقه قوماندانى كوره-
مديكى كچن ايكى كون ظرفنده‌كى غارنيزون [۱] وقايعنى
مجملاً بيان ايديور ، فرقه قوماندانك بوبابده بر ايكى
امرينى آله‌رق صالوندن چكيليور . آرقه‌سندن فرقه‌نك
عدليه مأمورلرى صره ايله اومدت ظرفنده كنديلرينه
عائد كچن وقايعى بيلديرييور وعين وجهله قوماندانك
ايجاب ايدن امرلرينى آلوب كيديورلر. طبقى بوشى فرقه‌نك
لوازم مأمورى وفرقه سرطبيبى ايله دخى تكرر ايديور.

---

[۱] (غارنيزون) ايچنده عسكر اقامت ايدن شهره ويا
طوغريدن طوغرى‌يه برموقع عسكرى‌يه اطلاق اولنور .

نهایت صالونده یالکز فرقه قوماندانی ایله ارکان حربیه رئیسی بیکباشی (فون وردر) ، فرقه یاوری بیکباشی (تیلو) وایکنجی ارکان حربیه ضابطی صفتیله بن قالیورزکه اصل قرارکاه هیئتی بز دردمز تشکیل ایلدیکمز جهتله اك مهم اولان مذاکراتده طبیعی بزم آرامزده جریان ایده‌جکدر. بن او وقت هنوز پروسیا اردولرنده بولنیور واستانبولده ایکن کندیسیله خیلی سنه‌لر برلکده بولنمق شرفنه مظهر اولدیغم قوجه غولاچ پاشانك پروسیاده دخی فرقه‌سنه الحاق قلنه‌رق عملی فرقه ارکان حربیه وظائفنی اوکرنیوردم .

صالون بوشالدقدن صکره فرقه‌یاوری مصالح شخصیه‌یه ، برایکی آی صکره اوله‌جق انداخت عملیاتلرینه مخصوص اراضی انتخابنه وسائره‌یه دائر لازم کلان معروضاتی بتیریور . آندن صکره صره بکا کلیور : فرقه‌یه منسوب ایکنجی دراغون و اوچنجی اوهلان سواری آلایلری ضابطاننden بعضیلری طرفندن برقاچ کون صکره اجرا ایدیله‌جك کیجه سواریلکلرینه دائر ترتیب ایلمش اولدیغم اوچ درت مسئله‌یی فرقه قوماندانه کوستریورم ، بو بابده لازم کلان شیلر قرارلاشدیریلیور . صکره ارکان حربیه رئیسی کله‌جك صوك بهار مانوره‌لری ایچون انتخاب ایدلمش اولان اراضی‌یه دائر حکومت ملکیه مأمورلری ایله ایدیلان

مذاکراتدن ویاقینده اوله‌جق قطعات تفتیشی پروغراملرندن بحث ایدییور . بووجهله هرکس معروضاتی بتیرییور، ایشه ختام ویریلیورکه تکمیل بومعروضات، بومذاکرات برساعت قدرسورییور. بونی متعاقب بوآخشامفرانقفورت جوارنده اجراسی متصور کیجه عملیاتندن بحث آچیلیور. هوا صوغوق، قوری، بوکیجه قاراکلق وماهتابسزاولمقله برقاچ کوندنبری تحت قراره آلنمش اولان بویله برعملیات ایچون اك مناسب برکیجه‌در. غولج بوعملیاته عائد مسئله‌لرك اساسنی بالذات حاضرلامش، تفصیلاً صورت ترتیبنی فرقه ارکان حربیه‌سنه براقشدر. اویله‌دن صکره ساعت بربچغه دوغری بربرمزدن آیرلدق . بن‌جنرال‌غولج ایله برلکده فرقه قرارکاه بناسنك یاننده‌کی قوماندانلغه مخصوص اقامتکاهه کلدم ، اکثریا اولدیغی کبی اوکون دخی غولج فاملیاسیله برلکده یمك یدم .

بوآخشام عملیات اوله‌جغندن هنوز کیمسه‌نك خبری یوق . ایشی فرانقفورتده یالکز درت کشی بیلیورکه اوده فرقه قوماندانی، ارکان‌حربیه رئیسی، فرقه یاوری وبندن عبارت . فرقه‌نك فرانقفورت غارنیزوننده‌کی قطعات عسکریه‌سی بعد الزوال ایفاسیله مکلف اولدقلری خدمات عسکریه‌یی اکمال ایتمشلر ، آخشام آلافرانغه ساعت بشده قشله‌لرینه چکیلیورلر. آخشام حالی یواش یواش اورتالغی

قاپلایور . اوفاق اولمقله برابر ینه قالاباالق، ینه جانلی
اولان فرانقفورت واقعا برحال سکون وتنهائی عرض
ایتمیور، فقط اورتالقده آرتق همان هیچ عسکر کورولمیور.
ضابطان خانه‌لرنده، افراد قشله‌لرنده کوندوزك یورغونلغنی
آلمقله مشغول . شوقدرکه بورالرجه موسم هنوز قیش
اولمقله فاملیا مسامره‌لری، فاملیا بالولری الآن بیتمامشدر.
هر آخشام اولدیغی کبی مطلق بو آخشام دخی خیلی ضابطان
بومسامره‌لره دعوتلیدرلرکه بونلری خدمت عسکریه
بیتمز بیتمز، فرصت وارسه، بر الی بربچوق ساعت اولسون
اوفاق بر اویقو کسدیردکدن صکره همان توالتلرینی اکمال
ایدرك پروکار دکانه، اورادنده دعوتلی اولدقلری یرلره
شتابان اولمق نیتنده‌درلر . کیم بیلیر بو آخشام نه قدر
اکلنیله‌جك ، نه کوزل دانس ایدیله‌جك ؟ بر یره دعوتلی
اولمیان ضابطان دائما مشترکاً یمك ییوب وقت کچیردکلری
آلای قازینولرینه کیتمك ایچون ساعت آلتی‌یی بکلیورلر.
بوکون چارشنبه اولمقله بعض قازینولرده یمك اثناسنده
آلای موزیقه‌سیده ترنمساز اوله‌جق . کیم بیلیر نه‌خوش
بروقت کچیریله‌جك ، نه‌قدر کولوب اوینانه‌جق ؟ ایرتسی
صباح ینه باشلایه‌جق اولان طاقم وبلوك تعلیملرینه هنوز
آراده برکیجه وار . بوکیجه‌یی ممکن اولدیغی قدر خوش،
اکلنجه‌لی کچیرمك لازم دکلمی یا ؟

حال استراحتده ، ضابطان آلای قازینولرنده یمکده
بولنیورلر. کونش غروب ایده لی یارم ساعتی کچمشدر .
بو اثناده فرقه یاوری ایله بن وموقع قوماندانی اولان ملازم
شهرك وسطنده وقوماندانلق دائره سی قربنده کی مرکز
قره غولنه کلیورز . فرقه یاوری قره غول درونده کی
ترامپته جی نفری چاغرییور ، عمومی باصقین اشارتنی چالمسنی
امر ایدییور. نفر درحال امره اطاعت ایدرك غایت قوتلی
صورتده ترامپته اورمغه باشلایور . اشارت بر ایکی فاصله
ایله اوچ دررت دقیقه قدر سورییور . جوارده کائن حسیم
بر پیاده قشله سنده کی قاپی قره غولی ایشدن خبردار اولور
اولماز تکمیل قشله ایچنده باصقینه علامت بورو وترامپته
صدالری ایشیدلمکه ، اورتالقده بر سرعت وفعالیت مشهود
اولمغه باشلایور . عینی زمانده کرك مرکز قره غولندن ،
کرکسه فرقه قرارکاهندن شهرك خارجنده اقامت ایدن
آلایلره تلفون ایله باصقین اشارتی ویرلدیکی کبی هرطرفه
وبالخاصه امرا وضابطان اقامتکاهلرینه ولوسیپدلی افراد
سوق ایدیلیورکه بوسایه ده تکمیل فرانقفورت آز زمانده
باصقین خبرینی آلیور . تکمیل بوحال هوا غایت ساکن
ایکن آپانسزین فوق العاده شدتلی برفورطنه نك ظهورینی
اکدیریور . قطعات مختلفه سرعت ممکنه ایله سفر بر

حالده حاضرلا نمغه باشلادقلری آثناده هر الایدن امر المغه
کلان کوچوك ضابطان فرقه قرارکاهنده اجتماع ایدییورلر.
فرقه ارکان حربیـه رئیسی بونلره قطعاتك طوپلانمسـی
متعاقب اجرا ایدیله‌جك کیجه عملیاتنه دائر لازمکلان فوقه
امرینی یازدیرییور . عینی زمانده فون درغولج ، فرقـه
یاوری و بن حیوانلرمزه بینـه‌رك قوماندانلق دائره‌سی
اوکنده (۱۸۷۰ــ۱۸۷۱) خاطره‌سی اولمق اوزره انشا
ایدلمش جسیم ومکمل (پرنس فره‌دریق شارل) هیکلی
اوکندن کچیور. انظارمزله اوقوجه قوماندانی سلاملادقدن
صکره جوارده‌کی جسیم برمیدانه توجه ایلیورزکه فرقه‌یه
منسوب قطعات عسکریه‌دن سکزنجی غره‌نادیه پیاده آلایی
سـاعت یدیده تام سفر برحالده اوله‌رق بومیدانده اجتماع
ایتمش بولنیور . ینـه غولج ایله اورایه بش دقیقه قـدر
مسافه‌ده اولان دیکر برمیدانه حیوانلرمزی سوریورز.
قشله‌لری شهرك خارجنده وخیلی اوزاقده کائن اولان اون
ایکنجی غره‌نادیه پیـاده آلایی ایله اون سـکزنجی صحرا
طوپجی آلایی طبیعی شهرداخلنده‌کی سکزنجی پیاده آلایی
قدر چابوق طوپلانه‌میورلرسه‌ده ینه کج قالمیورلر : اون
ایکنجی پیـاده آلایی اللی آلتی دقیقه‌ده ، طوپجیلر تام بر
ساعتده (ویلهلمس پلاج) نامیله معروف اولان بوایکنجی
میدانده طوپلانیورلر . اورتالق ایسدن ایی‌یه قرارمش ،

ساعت آلافرانغه آلتی بچق اولیور . افراد قشله‌لرده حال استراحتده ، ضابطان آلای قازینولرنده یمکده بولنیورلر. کونش غروب ایده‌لی یارم ساعت کچمشدر . بو اثناده فرقه یاوری ایله بن وموقع قوماندانی اولان ملازم شهرك وسطنده وقوماندانلق دائره‌سی قربنده‌کی مرکز قره‌غولنه کلیورز . فرقه یاوری قره‌غول درونندەکی ترامپته‌جی نفری چاغریور، عمومی باصقین اشارتی چالمسنی امر ایدییور. نفر درحال امره اطاعت ایدرك غایت قوتلی صورتده ترامپته اورمغه باشلایور . اشارت بر ایکی فاصله ایله اوچ درت دقیقه قدر سوریور . جوارده کائن جسیم بر پیاده قشله‌سنده‌کی قاپی قره‌غولی ایشدن خبردار اولور اولماز تکمیل قشله ایچنده باصقینه علامت بورو وترامپته صدالری ایشیدلمکه ، اورتالقده بر سرعت وفعالیت مشهود اولمغه باشلایور . عینی زمانده کرك مرکز قره‌غولندن ، کرکسه فرقه قرارکاهندن شهرك خارجنده اقامت ایدن آلایلره تلفون ایله باصقین اشارتی ویرلدیکی کبی هرطرفه وبالخاصه امرا وضابطان اقامتکاهلرینه ولوسیپدلی افراد سوق ایدیلیورکه بوسایه‌ده تکمیل فرانقفورت آز زمانده باصقین خبرینی آلیور. تکمیل بوحال هوا غایت ساکن ایکن آیانسزین فوق العاده شدتلی بر فورطنه‌نك ظهورینی اکدیریور . قطعات مختلفه سرعت ممکنه ایله سفر بر

حالده حاضرلانمغه باشلادقلرى اثناده هرآلايدن امر آلمغه كلان كوچوك ضابطان فرقه قراركاهنده اجتماع ايديورلر. فرقه اركان حربيه رئيسى بونلره قطعاتك طوپلانمسنى متعاقب اجرا ايديله‌جك كيجه عملياتنه دائر لازم كلان فوقه امرنى يازديريور . عينى زمانده فون درغولچ ، فرقه ياورى و بني حيوانلرمزه بينه‌رك قوماندانلق دائره‌سى اوكنده (١٨٧٠ــ١٨٧١) خاطره‌سى اولمق اوزره انشا ايدلمش جسيم ومكمل (پرنس فره‌دريق شارل) هيكلى اوكندن كچيور. انظارمزله اوقوجه قوماندانى سلاملادقدن صكره جوارده‌كى جسيم برميدانه توجه ايليورزكه فرقه‌يه منسوب قطعات عسكريه‌دن سكزنجى غرناديه پياده آلايى ساعت يديده تام سفر برحالده اوله‌رق بوميدانده اجتماع ايتمش بولنيور . ينه غولچ ايله اورايه بش دقيقه قدر مسافه‌ده اولان ديكر برميدانه حيوانلرمزى سوريورز. قشله‌لرى شهرك خارجنده وخيلى اوزاقده كائن اولان اون ايكنجى غرناديه پياده آلايى ايله اون سكزنجى صحرا طوپچى آلايى طبيعى شهرداخلنده‌كى سكزنجى پياده آلايى قدر چابوق طوپلانه‌ميورلرسه‌ده ينه كچ قالميورلر : اون ايكنجى پياده آلايى اللى آلتى دقيقه‌ده ، طوپجيلر تام بر ساعتده (ويلهلمس پلاج) ناميله معروف اولان بوايكنجى ميدانده طوپلانيورلر . اورتالق ايدن ايى‌يه قرارمش ،

هر طرفده فنارلر، لامبه‌لر یانمشدر؛ فرانقفورت اهالیسنك
همان جمله‌سی سوقاقلره دوکولمش، شوایکی جسیم میدانده
اجتماع ایدن ایکی پیاده و بر طوپچی آلایی ایله هر ایکی میدان
آراسنده کیدوب کلان یاورلرك، امرضابطلرینك ولوسیپدلی
افرادك حاصل ایلدکلری کوزل پانوراماپی سیر ایتمکده‌درلر.
بو یولده بر اجتماع ومتعاقباً برکیجه عملیاتی کوندوزین
اجراسی معتاد اولان تعلیم وعملیاتلر مثللو هر وقت یاپیله‌-
میه‌جنی جهتله، اساساً جمله‌سنك قانی عسکرلکله یوغورلمش
اولان آلمان اهالیسی، کوریلیورکه، شوحالدن غایت لذت
آلیورلر. حاصلی ایلك باصقین اشارتی ویرلدیکی آندن
اعتباراً تام برساعت صکره امر اولنان قطعات عسکریه
تماميله سفر برحالده اوله‌رق اجتماع نظامنده حاضر بولنیورلر.
فرانقفورت داخلنده‌کی ایکی اوهلان سواری بلوکی،
یاپیله‌جق عملیاتك ایجابنجه، قصبه‌نك دیکر برطرفنده
طوپلانیورلر.

ساعت یدی بچقده فرقه قوماندانی اجرا اولنه‌جق
عملیاتده طرفین مفرزه‌لرینی قوماندا ایده‌جك اولان
ذاتلری یانه چاغیریور واونلره یازیلی اوله‌رق مسئله‌لرینی
ویریپورکه شوسطرلری مطالعه ایده‌جك سلاح آرقداشلرمك
بلکه موجب استفاده لری اولور امیدیله مذکور مسئله‌لری
بورایه نقل ایدییورم:

کیجه سفریه عملیاتی — شرق

فکر عمومی

شرق قطعاتی (کوسترین) موقع مستحکمنی وبونك جنوبنده‌کی (اودر) نهرینك فرانقفورتدن اوته‌یه قدر اولان قسمنی اشغال ایدییورلر . غرب قطعاتی (برلین) دن (اودر) خطی اوزرینه ایلروله‌مکده‌درلر . مارتك یکرمی دردنجی کونی اثناسنده فرانقفورتك غربنده و یقیننده‌کی نقاط مختلفه‌ده اوفاق تفك محاربه‌لر وقوع بولمشدر .

شرق قطعاتی ایچون فکر خصوصی

مارتك یکرمی دردنجی کونی اثناسنده غرب قطعاتنك فرانقفورت اوزرینه اجرا ایلدکلری مختلف هجوملر دفع اوله‌بیلمشسه‌ده قطعات مذکوره اورته‌لق قاراردقدن صکره باصقین صورتیله یکیدن بر هجوم اجرا ایدرك هم شهری هم ده (اودر) کوپریسنی ضبط ایلمشلردر . بونك اوزرینه شرق قطعاتنك بیوك بر قسمی (بیوك دکرمن) اوزرندن (تره‌تیتن) صرتلرینه چکیله‌رك اوراده آچیقده قونمشدر .

(اودر) اوزرنده (شــوه‌تیغ) ، (رایحینغ) ، (قونیج) مواقعنده بولنان صول‌جناح مفرزه‌سی فرانقفور-تك غائب ایدلدیکی حوادثی الیر آلماز، باش قوماندانلدن اولجه آلمش اولدیغی تعلیماته توفیقاً ، (شوسه بکجی قولبه-سی)جوارنده‌طوپلانمش‌واورادن (فالقنشتاین تپه‌جکلری) ایله ایله (یهودی مزارلغی) نه طوغری کشف قوللری سوق ایلامشدر .

قطعات

سکزنجی غره‌نادیه پیاده آلایی [١,٢,٣نجی‌طابورلر].
اون‌سکزنجی صحرا طوپجی آلاینك برنجی بطاریه‌سی.
اوچنجی اوهلان سواری آلاینك برنجی بلوکی.

قوماندانه : قائممقام (فون وه‌دویغ) .

اجتماع محلی: شهر داخلنده اولجه معین اولان میدانلر.

عملیاته مباشرت: باصقین‌اشارتی‌واسطه‌سیله‌اخباراولنه‌جقدر.

§ تنبیه : قطعاتك اجتماعنی متعاقب (شوســه بکجی قولبه‌سی) نه قدر اجرا اولنــه‌جق یوریش (حضری یوریش) مقامنــده اعتبار ایدلملی . حال حربه موافق تدابیر اورایه مواصلتدن صکره اتخاذ قیلنملیدر .

سکزنجی پیاده آلاینك دردنجی طابورینی تشــکیل

ایدن ١٤،١٣ نجی بلوکلر حضری یوریش ایله (قونه‌سدورف)ه کیدوب کوپك غرب کنارینی اشغال ایله فرانقفورته دوغری امنیت ترتیباتی آله‌جقلر وشرق قطعاتی قسم کلیسنك (قونه‌سدورف) ده کری‌یه براقدیغی بر مفرزه وظائفی اجرا ایده‌جکلردر. مذکور مفرزه‌نك قوماندانی یوز باشی (فون غایسله‌ر) در .

[فکر عمومی اولکینك عینیدر]

کیجه سفریه عملیاتی ـ غرب

غرب قطعاتی ایچون فکر خصوصی

شرق قطعاتنك فرانقفورتده وفرانقفورت جوارنده‌کی واضحی اوزرینه اجرا ایدیلان مختلف هجوملرده موفقیت حاصل اوله‌مامش ایسه‌ده اورتالق قراردقدن صکره صقین صورتیله اجرا ایدیلان یکی بر هجوم سایه‌سنده م شهر ضبط ایدلمش ، هم ده دشمنك اثنای رجعتده نریبه موافق اوله‌مدیغی (اودر) کوپریسی الده ایدیله‌ك دشمن قطعاتی (قونه‌سدورف) اوزرینه پوسکور ولمشلردر .

غرب قطعاتنك پیشداری [اوچ پیاده طابوری ، بر

سوارى بلوكى، برصحرا بطاريه‌سى] قاراكلقده (فالقنشتاين
تپه‌جكلرى) نه قدر ايلرى سورولمش وبورادن (قونه‌-
سدورف) استقامتيله (فرانقفورت اورمانى) نى ترصد
ايلمكده بولونمشدركه‌مذكور اورمان درونندن، باش قو-
ماندانك فكرنجه، اولجه‌فرانقفورتك جنوب شرقيسنده‌كى
(اودر) قسمى اوزرنده بولنمش اولان شرق قطعاتى
رجعت ايلمك اوزره‌درلر .

قطعات

اون‌ايكنجى غرﻩ‌ناديه‌پياده آلايى (١،٢،٣نجى طابورلر).
اون سكزنجى صحرا طوپجى آلاينك ايكنجى بطاريه‌سى.
اوچنجى اوهلان سوارى آلاينك ايكنجى بلوكى.

قوماندانى : ميرآلاى (فره‌دريقس) .
اجتماع محلى: شهر داخلنده اولجه معين اولان ميدانلر.
عمليانه‌مباشرت: باسقين‌اشارتى‌واسطه‌سيله‌اخبار اولنه‌جقدر.

§ تنبيه : قطعاتك اجتماعنى متعاقب (فالقنشتاين تپه -
جكلرى) نه قدر اجرا اولنه‌جق يورويش (حضرى
يورويش) مقامنده اعتبار ايدلملى ، حال حربه موافق
تدابير اورايه مواصلتندن صكره اتخاذ قيلنمليدر .

شرق مفرزه‌سى قوماندانى آلديغى مسئله‌يى اوقور اوقوماز باشده پياده‌لر ، نهايتده طوپجيلر اولمق اوزره مفرزه‌سنى همان حركته باشلاتيور . عسكر يوريش قولنده بيوك بر سكون وانتظامله شهر ايچندن كچركن سيرجى اهالينك يوزنده قوت قلبى، نفسه اعتمادى ايما ايدر بر علامت مسرت كوريليور؛ سنه‌لردن برى آليشدقلرى مظفريات كافهٔ تفرعاتيله خاطره‌لرينى اوقشايور. بو يله وقت حضرت عملياتنى بيله حقيقت رنكنده كوريورلر .

شرق مفرزه‌سى يوله دوزلدكدن صكره طوپجى آلاينك عملياتنه اشتراك ايتميه‌جك اولان بطاريه‌لرى عادتا يورويش ايله قشله‌لرينه عودته باشلايورلر. فون درغوليج فرقه اركان حربيه رئيسى ، بر اوهلان امر ضابطى وبر ايكى سوارى امر نفرى ايله برلكده شرق مفرزه‌سنى تعقيب ايديور؛ فرقه ياورى عملياتى اداره ايتمكده اولان فرقه قوماندانننك، وقت معيننده غرب مفرزه‌سنه ويرلمك اوزره ، براقديغى معلوماتى حاملاً غرب قوماندانننك ياننده قاليور .

غوليج فامليا سنك اقرباسندن اولوب يارم ساعتدن برى حيوانه بينمش اولديغى حالده يا نعده طوران كنج وجسور (مادمازل دورغوت) ايله بن فرقه قوماندانندن اون دقيقه قدر صكره يوله دوزوليورز .

ساعت سکزده غرب مفرزه‌سی حرکته باشلایور .
بر آز صکره شهرك اورته‌سنده‌کی میدانلرده عسکردن اثر
قالمدیغی کی اهالیدن برخیلیسی‌ده اقامتگاهلرینه چکیلیور ؛
یالکز ایچلرندن بك مراقلی اولانلری قطعات عسکریه‌یی
تعقیب ایله اراضی اوزرنده یاپیله‌جق عملیاتی سیر ایتمکه
وذاتاً اویانمش اولان حسیات عسکریه‌لرینی بر قاتدها
اویاندیرمغه قرار ویریورلر . یاواش یاواش شهر هر
کیجه‌کی حالنی آلیور .

سسسز صداسز ایلروله‌مکده اولان مفرزه‌لر یکد -
یکرندن یارم‌ساعت فاصله ایله (اودر) کوپریسنی کچیورلر .
قشله‌لری « دام وروشتی » نده اولدیغی جهتله « شوچن
هاوس » ده اجتماع ایتمش اولان ایکی اوهلان سواری
بلوکی بوراده عائد اولدقلری مفرزه‌لره التحاق ایدییورلر .

(مادمازل دورغوت) ایله بن یولك (شوچن هاوس)
. قدرکی طاشلق قسمنی کچدکدنصکره حیوانلرمزی
کسکین سرعتلی‌یه قالدیروب ، فرقه قوماندانینه یتشملك
ایستیورز . سما براق اولمقله برابر اورتالق قاراکلق
اولدیغندن بش اون آدیم ایلروسنی بیله کورمك قابل
اوله‌میور ، (فرانقفورت اورمانی) جهتندن شرق‌مفرزه‌سی
قطعاتنك آیاق وتکرلك خیشیلدیلری ایله آره‌صره برایکی
کیجه قوشنك صداسندن بشقه هیچ بر شیئ ایشیدلمیور .

غرب مفرزه‌سى هنوز كريده اولمقله وجودندن اثر حس اولنميور . (مادمازل دورغوت) ايله آت باشى برابر شوسه‌يى تعقيب ايديور ، كثيف برظلمت ايچنده ايلرو-ليور ، طبيعتك شو عظمتلى حال سكوننه قارشى ساكتانه يول آليورز . برآرالق (شـمندوفر قلبه‌سى) ندن كوريلان بر فنار ضياسى يولك اسـتقامتنى تماميله تعيين ايتـديكندن حيوانلرمزى درت نعل ايله سوره‌رك تام شمندوفر خطى اوزرنده فرقه قرارگاه هيئتنه يتشيورز .

شرق مفرزه‌سى ساعت طقوزه قدر، رأسى (شوسه بكجى قلبه‌سى) نده وفرانقفورته متوجه بولنمق اوزره ، يول قولنـده طوپلانيور : باشده سـواريلر ، اورته‌ده پياده‌لر ، الك كريده طوپچيلر بولنيورلر .

عين زمانده غرب‌مفرزه‌سى (فالقنشتاين تپه‌جكلرى) جوارينه واصل اوليور . طرفين مفرزه‌لرى بربرلرينك نره‌لرده بولندقلرندن طبيعى تماميله بى خبردرلر . اطراف فوق‌العاده بر سكون ايچنده‌در . اهاليدن سيرجى اوله‌رق كلانلرده بيله هيچ سس صدا ايشيدلميور ، هركس نتيجه‌يه انتظار ايليور .

تام ساعت طقوزده شرق مفرزه‌سى قوماندانينه بن ، غرب مفرزه‌سى قوماندانينه فرقه ياورى مدير اولان فرقه

قوماندانی طرفنـــدن، یازیلی اوله‌رق آتیده‌کی معلوماتی ویریورز:

مدیر طرفندن : شرق

صول جناح مفرزه‌سی قوماندانی قائممقام (فون‌وه‌ددیغ) ه

شرق قطعاتنك بیوك بر قسمی (تره‌تنین) صرتلری اوزرنده و (بیوك دكرمن) ك شمالنده آچیقده قونیور، یارین صباح غایت ایرکن (کوستریں) موقع مستحکمنك شرق جنوبیسنده‌کی (قاتنه‌ن تپه‌لری) موضعنه چکیله‌جکدر. مفرزه‌کز ایله همان (قونه‌رسدورف) و (بیوك دكرمن) اوزرندن (تره‌تنین) صرتلری اوزرنده‌کی قسم کلی اردوکاهنه کلیکز. (قونه‌رسدورف) بزم طرفمزدن ایکی پیاده بلوکی ایله اشغال ایدلمشدر.

باش قوماندان
آ

مدیر طرفندن: غرب

پیشدار قوماندانی میرآلای (فره‌دریقس) ه

سواری کشف قوللریله کویلیلر طرفنـدن متفقاً ویریلان معلوماته نظراً (شوه‌تیغ)، (راپچیغ)، (قونیج) مواقعنده قراکلق باصنجیه‌قدر دشمن قطعاتی بولنمشسه‌ده (فرانقفورت)ك طرفمزدن ضبطنی متعاقب قطعات مذکوره (فرانقفورت اورمانی) داخلنه چکیلمش وبو طرفجه ظن اولندیغنه کوره، فرانقورتدن کری‌یه

یوسکوردیلان دشمن قولی ایله (قونه‌رسدورف) اوزرندن برلشمك تشبثنده بولنمشدر .

پیشدار ایله شدتلی صورتده (شوه‌تیغ ـ قونه‌رسدورف) یولنه ودها اوته‌سنه طوغری ایلرولیکز وفرانقفورتك جنوب شرقیسنده‌کی (اودر) قسمندن کله‌جك دشمن قطعه‌لرینی بوصورتله جنوب شرق استقامتنده (ماچدورف) ویا (فره‌دن) ه دوغری طرد ایدیکز . (دام واروشی) بو کیجه دوغریدن طوغری‌یه قسم کلی ـ طرفندن اشغال وتأمین ایدیله‌جکدر .

باش قوماندان

ـ ـ

یه

ینه ساعت طقوزده (قونه‌رسدورف) ده‌کی اوفاق دمدار مفرزه‌سنك قوماندانی اولجه قیالی برظرف درونده کندیسنه ویرلمش اولان معلوماتی آچه‌رق اوقویورکه اوده شودر :

مدیر طرفندن : شرق

قونه‌رسدورف مفرزه‌سی قوماندانی یوزباشی (فوزغایسله‌ر) ه

(شوه‌تیغ) ، (رایچیغ) ، و(قونیچ) دن یاقلاشان صول جناح مفرزه‌سنه همان (قونه‌رسدورف) و (بیوك دکرمن) اوزرندن قسم کلینك اردوکاهنه کلسی امر ایدلمشـدر . مذکور مفرزه‌نك وصولنه قدر (قونه‌رسدورف) ی محافظه ایدرك مفرزه‌نك یاقلاشمسنی تسهیل ایدیکز و(قونه‌رسدورف) دن اثنای مروررنده اوکا التحاق ایلیکز .

باش قوماندان

آ

شرق مفرزه‌سی قوماندانی قائمقام (فون وه ددیغ) (شوسه بکجی قولبه‌سی) نك فرانقفورت استقامتندن کورولمیه‌جك جهتنه کیدییور. شرق باش قوماندانندن کندیسنه ویریلان امری، بر سواری امر نفرینك طوتدیغی کیجه فنارینك دلالتیله، یاننده یاوری اولدیغی حالده اوقویور؛ یاپه‌جغی حرکتی ذهننده تاصارلایور. صکره یاوری واسطه‌سیله طابور، سواری بلوکی و بطاریه قوماندانلرینی یاننه جلب ایدییور. باش قوماندان کلن امری یاواش سسله اونلره‌ده بر کره اوقویور وشفاهاً شو مفرزه امرینی ویرییور:

«دشمن فرانقفورت ایله (دام واروشی) یی ضبط ایتدی. قسم کلیمز (زه‌نتین) اوزرینه چکیلدی. مفرزه‌مز (قونه‌رسدورف) و (بیوك دکرمن) اوزرندن قسم کلی‌یه التحاق ایده‌جك.

«سواری بلوکی (فالقنشتاین تپه‌جکلری) استقامتنده ایلرولیه‌جك، اوجهتده دشمنی ترصد وتوقیفه چالیشه‌رق مفرزه‌نك رجعتنی حمایه ایده‌جك. باشده‌کی طابورك بر بلوکی، تکمیل مفرزه بورایی ترك ایدنجه‌یه قدر، (شوسه بکجی قولبه‌سی) نك یوزمتره قدر شمال غربیسنده وشوسه اوزرنده قاله‌جق، مفرزه‌یی الك صکره تعقیب ایده‌جك.

«دیکر اوچ بلوك پیشدار مقامنده (بلانقنزه استاسیونی)

اوزرندن (قونه‌رسدورف) ـ توجه ایده‌جك وقسم کلیمزدن
اوراده براقیلان ایکی پیاده بلوکی ایله برلشه‌جك .
باشده‌کی طابوری یوز مترو مسافه‌ایله ایکنجی‌طابور،
صکره صحرا بطاریه‌سی ، صکره اوچنجی طابور تعقیب
ایلیه‌جکلر. بن پیشدارك یاننده بولنه‌جغم . »
بو امری آلان معیت قوماندانلری همان قطعه‌لرینه
عودت ایدییورلر . سواری بلوکی (قونه‌رسدورف) ،
(فرانقفورت)، (شوه‌تیغ) استقامتلرنده متعدد کشف
قوللری چیقاردقدن صکره شوسه‌یی تعقیباً (فالقنشتاین
تپه‌جکلری) نه طوغری ایلرولیور .
قطعات سائره ویریلان امره توفیقاً یوله دوزولیورلر،
فون درغولچ قرارکاه هیئتی‌ایله برلکده شرق قوماندانانه
رفاقت ایدییور .
درین برظلمته بوغولمش اولان اورمان ایچندن دشمن
یقیننده اجرا ایدیلان شوتهلکه‌لی‌یورویش شرق‌مفرزه‌سی
قوماندانی طبیعی اوله‌رق ایچه هیجانه دوشورمکده‌در.
دشمن طرفندن هرآن باصقینه اوغرامق ، هرآن تعرضه
دوچار اولمق مخاطره‌سی وار . یورویش اثناسنده کوزلر
بلا اختیار دائما صوله، فرانقفورت جهتنه دونیور. فقط
حیف که زیفیری بر قراکلق ایچنده اورمانك الك جسیم
آغاجلری بیله فرق اولنه‌میور . بویله زمانلرده بز

حركاتمزده نقدر کوجلك چکرسه‌ك دشمنك‌ده او نسبتده دوچار مشکلات اوله‌جغی خاطره کتیرلمیور. بزی یقالیه‌بیلمك ایچون اوده عینی اورمانه داله‌جق، عینی ظلمتده شاشیره‌جق. شوقدر که بیوك بر مسئولیت یوکی آلتنده بولنان شرق مفرزه‌سی قوماندانی بونی بزم کبی سرین قانلیلقله دوشنه‌میور؛ نه‌قدر اولسه اندیشه ایدییور، تحت قوماندا‌سنه براقیلمش مفرزه‌یی ساحل سلامته چیقاره‌مامقدن اورکیور.

کله‌لم غرب قطعاتنه: غرب مفرزه‌سی قوماندانی فرقه یاوری طرفندن کیجه ساعت طقوزده کندوسنه ویرلمش اولان یازیلی معلومات اوزرینه تکمیل مفرزه‌سی ایله شمندوفر خطی‌یاسدن (بلانقنزه‌استاسیونی) استقامتنجه ایلرولمکه قرار ویرییور: اولا سواری بلوکی (قونه‌ر-سدورف)، (بلانقنزه‌استاسیونی)و(شوسه یکجی‌قولبه‌سی)نه دوغری کشف قوللری اخراج ایلدکدن صکره یوله دوزولیور. آرقه‌سندن بر پیاده طابوری کلیور. ایکیوز مترو قدر صکره صره‌ایله ایکنجی طابور، صحرا بطاریه‌سی، اوچنجی طابور تعقیب ایدییورلر.

بو وجهله طرفین یکدیکرندن خبردار اولمقسزین متقارباً (بلانقنزه استاسیونی اوزرینه یورییورلر.

شرق مفرزه‌سنك پیشدار رأسی اورمان ایچنده (م)

نقطه‌سـنه كلير كلمز مفرزه قومانداننـه كويا كندى باش قومانداني طرفندن آتيده‌كى امر وارد اوليوركه بوني بر طرف ايچنده اوله‌رق قوماندانه بالذات فون درغولچ ويريور:

شرق — مدير طرفندن :

بيوك دكرمن ٢٤ مارت سنه ١٨٩٧
ساعت .. ٩ كيجه

صول جناح مفرزه‌سى قوماندانلغنه

بورايه كلن معلوماته نظراً دشمنك فرانقفورتدن (اودر) نهرينك صاغ سـاحلنه كچوب (فالقلنشتاين تپه‌جكلرى) نه قدر ايلروليان قطعاتى ضعيف قوتده‌درلر . باصقين طرزنده هجومله قطعات مذكوره‌يى تكرار فرانقفورت اوزرينه پوسكورتمكه وهيچ اولمزسه (اودر) كوپريسنى تخريب ايتمكه چاليشكز .
استحكام عساكرى ايله لازم كلان وسـائط تخريبيه بورادن سزه كوندريله‌جكدر (مفروض) . باش قوماندان
آ

بو امره نظراً شرق مفرزه‌سى قوماندانى پيـاده طابورلرينك رأسلرينى صوله چرخ ايتديريور: باشده‌كى طابور (م) نقطه‌سـندن (تعليم ميدانى) نه كيدن اورمان يولنى ، ديكر ايكى طابور (م) نقطه‌سى ايله (شوسه بكجى

قولبه‌سی) آراسندن اولـکنه موازی‌اوله‌رق (تعلیم‌میدانی)نه ایصال ایدن دیکر ایکی اورمان یولنی تعقیبه باشلایورلر. صحرا بطاریه‌سی ایکنجی طابورك کریسندن کلیور. سواری بلوکی‌بوحالده مفرزه‌نك صول‌جناح ایلریسنده قالیورسه‌ده نره‌ده بولندیغندن خبر یوقدر.

ینه بو آرالق (قونه‌رسدورف) مفرزه‌سنك یاننه واصل اولان فرقه امر ضابطی فون در غولچ طرفندن مفرزه قوماندانانه ظرف درونده امر آتی‌یی ویریبورکه بو امر کویا او اثناده شرق باش قوماندانلغی طرفندن وارد اولیور:

مدیر طرفندن: شرق

بیوك دکرمن ۲٤ مارت سنه ۱۸۹۷

ساعت ۹ کیجه

قونه‌رسدورف مفرزه‌سی قوماندانلغنه

صول جناح مفرزه‌سی (فالقنشتاین تپه‌جکلری) استقامتنده‌کی دشمنه تعرض ایده‌جك و اونی (اودر) کوپریسنك اوبر طرفنه طرد ایلیه‌جکدر. مفرزه‌کزله (اوفق‌قولبه) اوزرندن ایلرولیه‌رك بوتعرضی تسهیل ایلیکز.

باش قوماندان
آ

مفرزه قوماندانی (فون‌غایسله‌ر) بونك اوزرینه تحت
قوماندەسنده‌کی پیاده بلوکلرندن برینی بلوك قولی نظامنده
اوله‌رق (اوفق قولبه) استقامتنجه ایلرولتیور؛ دیکر بلوك
عین نظـــامله آلنمش متره قدر کریدن تعقیب ایدییور.
عین‌زمانده بن غرب مفرزه‌سنی بولملق اوزره قوتلی‌ دورت
نعل ایله (تعلیم‌میدانی) اوزرندن (اوفق‌قولبه) یه دوغری
ایلرولر ایکن (قونه‌رسدورف) استقامتندن بربری آردنجه
یایلیم آتش صدالری ایشـــیدییورم. قطعات عسکریه‌دن
هیچ اثر کورلمیور. خیلی مشـــکلاتله او جوارده غرب
مفرزه‌سی قوماندانی بوله‌بیلیور وکندیسنه مدیر طرفندن
برظرف ایچنده امرآتی‌یی ویرییورم که کویا بوامر دخی
او اثناده غرب باش قوماندانلغندن ورود ایدییور:

مدیر طرفندن: غرب

فرانقفورت فی ٢٤ مارت سنه ١٨٩٧

ساعت ٠٠ ٩ کیجه

پیشدار قوماندانلغنه

فرانقفورتك ضبطی‌هنگامنده هنوز (شوه‌نیغ)، (رایچینغ)،
(قونیچ) ده بولونمش اولان دشمن‌قطعاتنك مؤخراً (فرانقفورت)
اورمانی درونندن (قونه‌رسدورف) استقامتنده حرکته باشلا-
دقلری حوادثی دمینجك آلنان معلوماتله تأیید ایتمکده‌در. قطعات

مذكوره اوزرينه تعرض ايدرك اونلرى جنوب شرقيه طوغرى طرد وقسم كليلرى ايله برلشمكدن منع ايليكز .

كرك (دام واروشى) ، كركسه (اودر) كوپريسى قسم كلى طرفندن اشغال اولونمشدر [مفروض] . شمندوفر كوپريسى بوزولمشدر [مفروض] . باش قوماندان

ب

غرب مفرزه‌سى قوماندانى يكى بر قرار ويرمزدن اول (قونه‌رسدورف) جهتنده‌كى تفنك صدالرينك واصل اوله‌جغى نتيجه‌يه انتظار ايليور. كنديسندن مذكور تفنك سسلرينك نه‌دن ايلرى كلديكنى بالاستفسار آكلايورم كه بو زمانه قدر پيشدارى (بلانقنزه) يه ياقلاشان غرب مفرزه‌سى قسم كليسنك رأسى (قونه‌رسدورف) دن ايلروله‌مش اولان (غايسله‌ر) مفرزه‌سى ايله چارپشمش، طرفين يكديكرينك دشمن قطعه‌سى اولديغنى آكلار آكلاماز تفنك محاربه‌سنه كيريشلمشدر . فون درغولچه اعطاى معلومات ايتمزدن اول شو مصادمه‌نك نتيجه‌سنه انتظار ايلمك اوزره بوراده غرب قوماندانينك يانده قاليورم . بر آرالق (قونه‌رسدورف) استقامتندن تفنك سسى كسيليور. آرقه‌سندن كسكين ومتمدد هوررا صدالرى ايشيديليور. بر آز صكره آكلايورزكه غربليلرك برطابور قوتله اجرا ايلدكلرى سونكو هجومنه شرقليلر

دایانه‌مامشلر، ینه (قونه‌رسدورف) اوزرینه رجعته مجبور اولمشلردر .

شو اوفاق موفقیتی متعاقب غرب‌مفرزه‌سی قوماندانی آلدیغی صوك امره نظراً قسم کلیسیله (محـافظ قلبه‌سی) استقامت عمومیه‌سنده تبدیل جبهه ایتمکه قالقیشیور . شو قدرکه بو حرکتك موقع اجرایه قونلمسی ایچون طبیعی خیلی زمان تصرف ایدیلیور. برده پیشدار پیاده طابوری وزاقده اولمقله بالمجبوریه (بلانقنزه اسـتاسیونی) طرفنده قالیور، بو حرکته اشتراك ایلیه‌میور؛ سواری بلوکی دخی آیریجه بر امر آلمیور .

بن غرب قوماندانـك شو یکی قرارینی ایشـیدیر یشیتمز اولجه کلدیکم استقامته دوغری حیوانمی‌سوره‌رك بودنه باشلایورم . بر ایکی دقیقه صکره تعلیم میدانـك ورته‌سنده صداسندن جنرال فون در غولچی طانیور، نـه کیدرك کوردیکم شیلری عرض ایلیورم. قراکلق ادتا کیتـدکچه آرتیور، کوز کوزی کورمیور . فرقه راركاه هیئتنـه رفاقت ایدن (مادمازل دورغوت) شو للمت ایچنده بیاض سواری جاکتی، بیاض فستانی ایله رانسزلرك مشهور (ژان دارق) نی آ کدیرییور . بز راركاه هیئتی شو عملیاتدن نه‌درجه متلذذ اولیور ایسه‌ك ده اوقدر ذوق آلیور، او نسبتده سوینیور .

غرب مفرزه‌سی، ایکی طابور درین قول نظامنده یکدیگری کریسنده وصحرا بطریه‌سی بونلرك صاغ طرفی آچیغنده یورویش قولنده اولمق اوزره، (محافظ قلبه‌سی)نه دوغری ایلرولر ایکن شرق مفرزه‌سی ده ، ایکنجی و اوچنجی طابورلرك هر بری درین قول نظامنده یان یانه واولکی پیشدار طابوری صاغ جناحی کریسنده بولنمق اوزره ، (اوفاق قلبه ــ فالقنشتاین تپه‌جکلری) خطنه تقرب ایدییور؛ شرق صحرابطریه‌سی اورته‌ده‌کی طابوری تعقیب ایلیور . .

بوصورتله غربلیلر جنوبه یورودکلری حالده شرقلیلر عادتا غربه توجه ایتمش بولنیورلر . طرفین یکدیگرندن ایکی اوچ یوز مترو مسافه‌یه قدر یاقلاشدقلری حالده بربرلرینی فرق ایده‌میور ، بربرلرندن بر خبر آله‌میورلر. بو اثناده فرقه قرارگاه هیئتی (فالقنشتاین تپه‌جکلری) اوزرینه توجه ایده‌رك اورادن نتیجه‌یه انتظاره قرار ویرییور .

نهایت شرق مفرزه‌سنك صول جناحده ایلرولیان طابوری غرب مفرزه‌سنك نهایتده کیدن طابوری ایله مصادمه ایدییور؛ بونك نتیجه‌سی اوله‌رق شرق طابورینك باشنده‌کی بلوك ایله غرب طابورینك کریسنده‌کی بلوك یکدیگرینه آتش ایدییورلر . بر آره‌لق غرب طابورینك

بلوكلرى دخى ايشــه كيريشــمك، كريده‌كى بلوكى تقويه
ايتمك ايستيورلر ؛ شوقدركه ظلمت ايچنده نه يابدقلرينى
بيله‌ميور ، دشمن ديه كندى بلوكلرى اوزرينه آتش
ايديورلر ! شرق مفرزه‌سنك ديكر طابورلرى ايســه
اوكده برهدف اولماديغى جهتله بردنبره حربه اشتراكدن
اجتناب ايليور ، يالكز رأسلريله تدريجاً غرب و جنوب
غربى‌يه چرپيخ ايتمكه باشلايورلر . ينه بو اثناده مفرزه ـ
سنك قسم كليسنه التحاق ايتمك اوزره (بلانقنزه) جهتندن
دونن غرب سوارى بلوكى شرق مفرزه‌سنك صاغ جناح
طابورينه تصــادف ايديور ، بلوك قولى نظامنده درت
نعله قالقه‌رق شــدتلى هوررا صدالريله مذكور طابورك
أسنى چيكنه‌يه‌رك كچيور ، متعاقباً اورته‌ده بوريان شرق
طابورينه صالديرييور، بونى‌ده ياردقدن صكره (فالقنشتاين
تپه‌جكلرى) نه توجه ايدييــور . عين زمانده مذكور
تپه‌جكلرك غربنده بولنان شرق ســوارى بلوكى بوكا بر
حليره يايمق ايستيورسه‌ده اوكنده بر هدف بوله‌ميور ؛
برك دشمن قطعــاتنك، كرك منســوب اولديغى مفرزه
قطعاتنك نره‌لرده اولديغى بيله‌مديكى ايچون لا على التعيين
هجوم اجرا ايتمك مخاطره‌ســندن چكينيور . بر كره
ميانه‌كلش اولان غرب سوارى بلوكى ايسه اويله بردنبره
ـت نعلك آرديى كسه‌ميور، (فالقنشتاين تپه‌جكلرى)

اوزرنده اخــذ موقع ایدن فرقه قرارگاه هیئتنی دخی ، بیلمیه‌رك ، یاروب كچمكه داورانیور . فقط بر آز صكره كرك قرارگاهه منسوب بر اوهلان امر نفرنده‌كی فنارك كوسترلمسی ، كركسه (مادمازل دوروغوت) ك بیــاض قوستومله عرض اندام ایله‌مسی سواریلرك بوصولتته خاتمه چكدیریــور ، قرارگاهی اوهلان مزراقلرندن خلاص ایدییور .

یاكلش آكلاشــیلماسین: اوهلانلر پیــاده قطعاتنی حقیقةً مزراق داورانمش اولدقلری حالده هجومله چیكنه‌یه‌رك یارمیورلر ؛ بلكه قارا كلاق اولدیغی حالده دخی ینه بویله تهلكه‌لی مصادمه‌لرده فوق‌العاده احتیاطه رعایت ایلیور ، پیاده‌نك یاننه كلیركلمز تعدیل شدت ایدییورلرده اویله اوته‌یه كچیورلر .

پیاده‌قطعاتنك یكدیكری اوزرینه مانوره فشنكی ایله انداخت ایتمه‌لری دخی عین احتیاطله وقوعبولیور :

آیانسزین یوز یوزه كلان قطعات طبیعی همان بربرینه آتش ایتمكه باشلامیورلر. آنجق آراده بویولده انداختك جائز اوله‌جغی معین مســافه وارسه انداخت ایدییورلركه بو سایه‌ده هیچ بر قضا وقوعه كلمیور .

كیجه ساعت اون بچغه یاقلاشــیور : اوته‌ده بریده هنوز نك توك تفنك‌صدالری ایشیدلمكده، غرب سواری

بلوکی کندیسنه یکیدن نظام وانتظام ویرمکله اوغراشمقده ایکن فون درغولچ (فالقنشتاین تپه‌جکلری) ندن عملیاته ختام بوریسنی چالدیرییور .

ختام اشارتی تکدیل قطعات عسکریه بوریزنلری طرفندن تکرار ایدیلیور . طابورلر ، بطریه‌لر ، سواری بلوکلری بولندقلری محللرده تعطیل حرکات ایدییورلر . متعاقباً ینه فرقه قرارکاهندن چالدیریلان ضابطان بوریسی اوزرینه بالجمله آتلی ضابطان (فالقنشتاین تپه‌جکلری) نه توجه ایلیورلر . فون درغولچ قطعات عسکریه‌نك هیچ استراحت ایتمکسزین حضری یورویشله فرانقفورته قشله‌لرینه عودت ایله‌مه‌لرینی امر ایدییور ؛ قطعات یاورلری بو امری لازمکلان یرلره ایصال ایلیورلر . برآز صکره هر نقطه‌دن اولجه حاضر بولندیریلان مشعله‌لر یاقیلیور ؛ قطعات‌عسکریه‌بربری آردنجه (قونه‌رسدوف‌ـ‌فرانقفورت) شوسه‌سنه جیقوب بورادن فرانقفورته طوغری یوله دوزولیورلر . متعاقباً افرادملی حرب شرقیلرینه باشلا‌ یورلر. تکمیل شو حالی، شو منظره‌یی کوروبده انسانك صوك درجه‌ده متحسس اولماسی ، « بو مظفر عسکر نه قدر اظهار شادمانی ایتسه ، نه قدر مغرور اولسه یری واردر» دیمامسی قابل اوله‌میور. فکر ایستر ایستمز یوز قرق سنه اولی بوراده عینی اراضی اوزرنده ویریلان

(قونه‌سدورف) میدان محاربه‌سنده روس و آوستریا قوهٔ متفقه‌سنه قارشی پروسیالیلرك اوغرادقلری هزیمت فوق العاده‌یه کیدییور ؛ عسکره‌ده انسان او دهشتلی هزیمتك نه بیوك موفقیتلرله تضمین ایدلمش ، اوزمانکی اوفاجق پروسیانك باقکز نصل بر دولت معظمه‌یه اساس قورمش اولدیغنی دوشنیورده شو همته، شو علویته قارشو حیران قالمقدن کندینی آله‌میور. قوجه فره‌دریق باشنی قالدیرسین ده دنیا دوردقجه هیچ برپروسیالینك قلبندن چیقمیه‌جق اولان او (قونه‌سدورف) میدان مغلوبیتنده بو آخشام نصل تفاخر ایدلدیکنی کورسون !

عسکر بیوك برشوق وشطارت ایچنده غارنیزونه دونمکده ایکن (قالقنشتاین تپه‌جکلری) نده فوندرغولیج طرفینك اجرا ایتدکلری حرکاتك مختصراً مناقشه‌سنه کیریشیور : اولا طرفین قوماندانلری کندیلرینه ویریلان مسئله‌لری اوقویور وبوکا نظراً اتخاذ ایلمش اولدقلری قرارلری بیلدیرییورلر . غولیج هر ایکی طرفك قرارینی صورت عمومیه‌ده موافق بولیور واجرا ایدلمش اولان حرکاتی تفرعات مهمه‌سیله برلکده مجملاً تکرار ایدییور، مناقشه‌سنك اك مهم نقطه‌لری اولمق اوزره‌ده باشلوجه شونلردن بحث ایلیور :

« بوکیجه اجرا ایلدیکمز عملیات کیجه‌لین عسکری

طوپلو بولندیرمق وغایت ساده حرکات ایله اکتفا ایتمك لازم کله‌جکنی بزه اثبات ایدییور . پیاده قطعاتی ایلری یاییلوب کیدرکن صیق صیق دورملی، اطرافی دیکله ملی، حرکاتنده عجله ایتماملیدر . شرق مفرزه‌سنه منسوب سواری بلوکی بدایتده مستقل بر وظیفه ایله (فالقنشتاین تپه‌جکلری) نه دوغری کوندرلماملیدی ؛ زیرا بو سائقه ایله صکره‌دن بسبتون الدن چیقارلدی . برده کیجه‌لین برچوق سواری کشف قوللری چیقارلمسی لزومسزدر ؛ چونکه بونلر حرکاتی قاریشدیرمقدن، بزی بوش یره شاشیرتمقدن بشقه هیچ برفائده ویرمزلر . کیجه ایچون پاروله تعیین ایدلمسی پك مهمدر . »

فرقه قرارکاه هیئتی برچوق آتلی ضابطان ایله برلکده کیجه یاریسنه دوغری فرانقفورته کیرییور. فون‌درغولچ ایله بن قوماندانلق‌دائره‌سنه کلوب حیوانلرمزدن اینیورز. غولچ فامیلیاسیله سوبه ایدرکن مشار الیه متأثر برحالده خیلی مدت عثمانلیلقدن ، عثمانلی اردوسندن ، بوقهرمان اردونك کوره بیله‌جکی ایشلردن بحث ایدییور ...

ایکی کون صکره بشنجی فرقه قوماندانلغی طرفندن فرقه‌یه منسوب طقوزنجی ، اونجی پیاده لوالری ایله بشنجی سواری لواسنه و اون سکزنجی صحرا طوپجی آلاینه برصورتی آتیده یازیلی « مطالعات » کوندریلیور .

٣

مارتك يكرمی دردنجی كونی اقشامی اجرا اولنان كيجه عملياتی سببيله خاطره كلان مطالعات

١ — ساحه‌سی نسبةً آز اولان (قونه‌رسدروف تعليم ميدانی) نده ايكی طرف قطعات مختلطه‌سنك بربرلرندن خبردار اولمقسزين يكديكری يانندن كچملری و آنجق بر ايكی بلوكك — اوده قسماً تصادفی اوله‌رق — مصادمه ايتملری بزه شونی اثبات ايدركه كيجه محاربا تنده باخصوص قاراكلق زياده اولورسه قطعاتك امر اداره‌سی كسب مشكلات ايلر .

٢ — صورت عموميه‌ده كيجه‌لين معين بعض نقاط ومواضعك محافظه‌سی وبرده يول وهدف اولجه تماميله معلوم اولديغی وقاراكلق باصمازدن اول بركره دها كشف ايلديكی تقديرده قيصه وسريع هجوملر اجراسی ايله اكتفا ايتمليدر .

اولجه ايجاب ايدن هردرلو ترتيبات اتخاذ ايدلمك شرطيله كيجه‌لين ويا شفق وقتنه دوغری مواضع مستحكمه‌يه هجوم عملياتلری اجرا ايتديريليرسه استفاده اولنور.

٣ — کیجه‌لین برچوق کشف قوللری اخراج ایدیلیرسه دشمنك وضعیتنه دائر قطعی برفکر آلنه‌مدقدن بشقه کشف قوللری طرفندن آره صره اجرا ایدیلان انداختدن دولایی طرفین قوماندانلری بسبتون ترددە دوشرلر . بناءً علیه — ایلری قره‌غول خدماتی مستثنا اولمق اوزره — کیجه‌لین ممکن مرتبه آزمقدارده کشف قولی چیقارمق ایجاب ایدر .

غایت یقیندن امنیت تدابیری اتخاذ ایدلمك اوزره بلوك قولی مثللو قپالی نظاملرله اجرا ایدیلان حرکاتك مقصدە اك زیاده موافق اولدیغی بو سفر دخی تحقق ایتمشدر .

٤ — عینی طرفه منسوب قطعاتك یکدیکری اوزرینه آتش ایتمه‌لرندن آکلاشیلیورکه پاروله‌نك فائده‌سی و آتشه باشلامازدن اول قارشیده‌کی قطعه‌نك دوست‌می؟ یوقسه دشمن‌می اولدیغنك لزوم تحقیقی زیاده‌در .

آندن بشقه قارشیده‌کی قطعه دشمن اولسه بیله پیاده تفنکلرینك الیوم منزلی زیاده اولمق حسبیله اوقطعه‌نك اوته‌سنده بولنه‌جق دوست قطعاتنی دخی اورمق تهلکه‌سی واردر. اوجهتله انداختك ایی برنتیجه ویره‌جکندن امین اولمادقجه کیجه‌لین پیاده آتشی قوللانمق جائز دکلدر .

٥ — هرایکی طرفده دخی طوپجی صنفی بولندیغی

حالده طرفینك یکدیکرینك حرکاتی ایشیده‌مامش اولملری شایان تعجبدر . شوقدرکه بونك حکمتی هوای نسیمینك او آنده‌کی حالنده آرامی ، یوقسه هروقت بویله اولور ظن ایتمامليدر .

٦ — بوعملیاتدن آکلاشیلیورکه دشمن یقیننده کیجه‌لین اجرا اولنان حرکات شمدی‌یه قدر هرطرفجه ظن وقبول اولوندیغی قدر تهلکه‌لی دکلدر .

دشمن مواضعی یاننده یاپیلوب ظاهرده پك تهلکه‌لی وجسورانه کورینان یورویشلر — لزومی درجه‌سنده احتیاطه رعایت ایدلدیکی ، قطعاتی ایی بر نظام و انتظام آلتنده طوتمق ونا کهانی بر تعرضه اوغرانیلدیغی حالده تلاش ودهشت ایچنده قالمالرینی تأمین ایتمك قابل اولدیغی تقدیرده — موفقیتله اجرا ایدیله بیلیر .

٧ — کیجه‌لین چوق عسکره مالك اولمقدن زیاده ایی ترتیبات اتخاذ ایتمك ایشه یارار . (١٨٧٠) حربی اثناسنده کانون اولك طقوزنجی کونی آخشامی ویریلان (شامبور) محاربه‌سی بوکا برمثالدر .

عملیاتمزده اکر غرب مفرزه‌سی قوماندانی کندیسنه تکمیل قوتیله ایلروله‌مك امری ویرلمزدن اول قوتنك بیوك برقسمی ایله (فالقنشتاین تپه‌جکلری) نده قاله‌رق یالکز برقاج بلوکی قپالی نظامده فرانقفورت اورمانه

(شوه تیغ ـ قونه‌رسدوروف) یولی جوارینه قدر سـوق ایتسـه واونلره ـــ شـاید دشمن بو یول اوزرندن چکیلیرسه ـــ شدتله اوزرینه تعرض ایتمك امرینی ویرسه ایدی احتمال بوصورت حرکت تکمیل قوتی ایلرولتمکدن حاصل اوله‌جق فائده‌یی تأمین ایده بیلیردی . آندن بشقه بوسایه‌ده پیشـدار ایچون تخصیص ایدلمش اولان موضع دخی محافظـه ایدلمش و قوماندانك الی آلتنده قوتلی بر احتیاط قالمش اولوردی .

۸ ـــ بالاده‌کی مطالعاتك مناسب فرصتلرده وباخصوص کیجه سفریه عملیـاتلرنده قطعاته آکلاتیلمه‌سی توصیه ایدیلیر .

امضا

فرایهر ـ فونه در غولیچ
بشنجی پیاده فرقه‌سی قوماندانی



مفصل تعبیه مسئله‌لری

صنوف ثلثه تعلیمنامه‌لرضله خدمات سفریه نظامنامه‌سی اساس طوتیله‌رق روم ایلی شاهانه خریطه‌سی اوزرنده ترتیب ایدلمش اك مهم تعبیه مسائلنی حاویدر. مکتب حربیهٔ شاهانه ارکان حربیه وظائفی وتعبیه تطبیقاتی معلمی ارکان حربیه قائممقامی عزتلو پرتو بك طرفندن یازیلوب کتابخانه‌مز معرفتیله طبع اولنمقده بولنان (مفصل تعبیه مسئله‌لری) ضابطان وشاکردانك جداً توسیع معلوماتنه خادم برتألیف ملی اولمسی جهتیله کرك کتابك وکرك خریطه‌لرینك نفاست طبعنه صوك درجه اهتمام اولنمقده‌در. حدذاتنده جسیم برکابات تشکیل ایده‌جك اولان اشبو اثر مهم اك بسیط بر صورتده اوفق اوفق مفرزه محاربه‌لرندن قول اردولرك حرکاتنه وارنجه‌یه قدر مفصلاً تعبیه مسئله‌لرینی شامل بولنه‌جق، وضابطان وشاکردانك برردانه ایدنمسنه مداراولمق اوزره تکمیلی بردن نشر اولنمیوب پی‌درپی ودفتر دفتر کسوه‌پذیر تمثیل اوله‌جق وغایت اهون فیأتلرله میدان انتشاره وضع اولنه‌جقدر. مفصل تعبیه مسئله‌لری، حللریله برابر بش مسئله‌دن مرکب و(٦٠) صحیفه‌دن متشکل برنجی دفتری نشراولنمشدر. فوق‌العاده نفیس بر صورتده طبع اولنمش وایکی بیوك رنکلی قروکی ایله تزیین ایدلمشدر. برنجی دفترك فیأتی کاغدی بهاسنه (٣) طشره‌یه (٣) بچوق غروشدر بالجمله امراء ضابطان وشاکردانه توصیه اولنور.



کتابخانهٔ اسلام و عسکری طرفندن نشر اولنه‌جق آثار عسکریه :

مچ اصول تعلیمی	قول آغاسی حسنی بك
قیلیجله یکی اصول مبارزه	« «
تعبیه مسئله‌لری (ایکنجی دفتر)	قائممقام پرتو بك
برنجی ناپولیونك آثار منتخبه‌سی	احمد رفیق بك
صحرا طوپجی تعبیه‌سی	جنرال رونه
عملی خدمت سفریه وظائفی	جنرال وردی دوورنوا
فرانسه‌نك ۱۹۰۰ اردو مانوره‌لری	محمود مختار پاشا



کتابخانهٔ اسلام و عسکری طرفندن نشر اولنه‌جق آثار عسکریه :

مچ اصول تعلیمی	قول آغاسی حسنی بك
قیلجله یکی اصول مبارزه	« «
تعبیه مسئله‌لری (ایکنجی دفتر)	قائممقام پرتو بك
برنجی ناپولیونك آثار منتخبه‌سی	احمد رفیق بك
صحرا طوپجی تعبیه‌سی	جنرال رونه
عملی خدمت سفریه وظائفی	جنرال وردی دوورنوا
فرانسه‌نك ۱۹۰۰ اردو مانوره‌لری	محمود مختار پاشا



فیئاتی (٦٠) پاره‌در

کتابخانهٔ عسکریه‌ده صاتیلان آثار عسکریه‌دن بعضیلری :

پاره	غروش		
٢٠	١	محاربات قلاعه دائر برقاچ سوز	محمود مختا
٢٠	١٧	خدمت سفریه تطبیقاتی (مجلد)	وردی دو
	١٠	اصول تطبیقه نظر آثاریخ حربك مطالعه‌سی	«
	١٠	حرب اویونی مجلد	«
	٣	ادارهٔ حربه دائر قواعد اساسیه	قلاوز
	١٣	پیاده مکتوبلری	پرنس هوهنا
٢٠	٧	سفریه و تعبیه تطبیقاتی	وحیا
	٣	مفصل تعبیه مسئله‌لری (برنجی دفتر)	قائممقام بر
	١٠	قره‌طاغ واردوسی	قول آغاسی صبحی
	٢	پیاده‌نك سواری هجوملرینه مقابله‌سی	
	٣	آفریقای جنوبی محاربه‌سی	
	٦	بارگیره باقمق وبینمك	
٢٠	٧	پلونه مدافعه‌سی	
	٥	آلمان اصول حربنه دائر عملی مثاللر	
٢٠	٢	پیاده‌نك یوقله ورسم گچیدلری	
	٢	ناپولیونك امثال حربیه‌سی	
	٢	مجمی تعلیمی هفته جدوللری	
	١٠	تبصره ١ و ٢	
١٠	١	گیجه یورویش و محاربه‌لری	
	١٠	کتابت عسکریه	
٢٠	١	پلونه قهرمانی غازی عثمان پاشا	